



AALBORG UNIVERSITET

Godkendt referat af studienævnsmøde i studienævn for Engelsk, Tysk og Kulturforståelse
konstituerende og 1/2019 onsdag d. 6. februar 2019

SKOLEN FOR KULTUR OG
GLOBALE STUDIER
KROGHSTRÆDE 1-3
9220 AALBORG

STUDIENÆVN FOR
ENGELSK, TYSK OG
KULTURFORSTÅELSE
TLF +45 9940 9207
EVY@CGS.AAU.DK

Mødedato og -tidspunkt	Onsdag d. 6 februar 2019 kl. 13:00 – 15:00
Sted	Lokale 5.228, Kroghstræde 3
Deltagere: Valgte VIP	Marie Møller Jensen, Steen Ledet Christiansen, Jan Schlosser,
Deltagere: Valgte studerende	Lotte Rye Pedersen, Natasja Nielsen Ravnsbæk
Deltagere: Observatører/gæster	Christian Harsfort, Marlene Spanger, Liza Pank
Afbud	Robert Christian Thomsen, Susanne Hald, Lisbeth Videbæk Thomsen
Referent	Evy Lyhn Christensen
Referat godkendt den	24. april 2019

Dagsorden og referat

Punkt/sagsfremstilling	Referat	
	Drøftelse	Beslutning/opfølgning/ansvarlig
1. Vedtagelse af dagsorden		Dagsorden blev vedtaget efter tilføjelse af nyt pkt. 9. og 10.
2. Godkendelse af referat 4/2018		Referatet blev godkendt
3. De nyvalgte studenterrepræsentanter og studienævnet præsenterer sig	MMJ: VIP-engelsk og studienævnformand SLC: VIP-engelsk og fagkoordinator for engelsk JS: VIP-tysk og fagkoordinator for tysk MS: VIP-kulturforståelse (observatør) og fagkoordinator for kulturforståelse LRP: BA-tysk 6. sem. NNR: studerende på engelsk KA-10. sem. og KA-sidefag i dansk. CH: dec. studievejl. Studerende på 8. sem. KA-engelsk og KA-sidefag i spansk. Liza Pank: studiesekretær på tyskuddannelsen Evy Lyhn Christensen: studienævnsekretær og studiesekretær på engelskuddannelsen	

	MMJ: gør de nye studerende opmærksom på kravet om fortrolighed, men at de naturligvis skal holde deres medstuderende informeret omkring hvad der foregår i studienævnet	
4. Valg af næstformand blandt de studerende	Den nuværende næstformand NNR genopstiller til sommer 2019, hvor hun afslutter sin KA-uddannelse, hvorefter det forventes at LRP tager over.	NNR blev genvalgt EC afklarer omkring procedure for ny næstformand midt i perioden
5. Evaluering af E-2018 – rapporter til godkendelse	<p>ENGELSK v/SLC:</p> <p>Svarpct. er steget på 1. sem. formentlig pga. at evaluering denne gang har fundet sted i slutningen af en kursusgang.</p> <p>Ud over spørgeskemaundersøgelserne i SurveyXact bygger uddannelsens løbende undervisningsevaluering også på disse andre kilder:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Samtaler mellem underviser og studerende på de enkelte kurser og i vejledningsgrupperne • Henvendelser fra studerende til fagkoordinator og studienævnsformand (evt. formidlet gennem stud.repr. i studienævnet) • Lærergruppens erfaringsudveksling og (selv)evaluering, som finder sted systematisk på lærermøder og uformelt i dagligdagen <p>Kursusevalueringerne viser, at der skal mere fokus på information til sidefaget om sprogportefølen. Derudover skal der også mere fokus på fonetik, da de studerende har svært ved paratviden og er overraskede over prøven uden hjælpemidler.</p> <p>Semesterevalueringerne er overordnet positive, men det er fortsat et problem, at man ikke kan se semestrene og dermed se om de problemstillinger der er, går på tværs af semestre eller er isolerede til bestemte semestre</p> <p>Det fysiske arbejdsmiljø evalueres negativt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • for lidt plads • ikke nok gruppearbejdspladser • kantinen er for dårlig 	<p>Det blev besluttet, at den konkrete form for evaluering i sidste kursusgang skal standardiseres og at udgangspunktet er at afsætte et kvarter til evalueringen</p> <p>Med udgangspunkt i kommentarer i evalueringerne, blev det besluttet, at der fremover skal være større fokus på information omkring Academic Writing og Sprogporteføljen til BA-sidefaget Eksamensformen i fonetik skal forklares tydeligere for de studerende</p> <p>Der rettes henvendelse til Susanne Hald for at afklare om det kan ændres fremadrettet</p>

Socialt studiemiljø evalueres modstridende:

- flertallet vurderer at studiemiljøet er godt
- et stort mindretal (ca. ¼) påpeger, at der slet ikke er et studiemiljø

Det blev besluttet, NRN spørger i FB-grupper og beder om kommentarer, ønsker og ideer til tiltag (fx bio-tur), som bringes videre til MMJ/SLC

Projektauvalueringerne er generelt positive. Dog er der ønske om at dato for aflevering af specialekontrakt og aflevering af 9. sem. projekt ikke falder sammen

Det blev besluttet, at der næste år fastlægges to forskellige datoer for aflevering hhv. aflevering af specialekontrakt og 9. sem. projektet.

Uddannelsesevalueringen har lav deltagelse bla. som resultat af mindre årgang. Generelt positive. Der ønskes mere karrierevejledning, gerne i form af Karrieredag.

Dette ønske tager MMJ med i employability forløbet, som er under opstart

TYSK v/JS:

Kursusundervisningen vurderes overvejende positiv. Der er dog en lille negativ tendens i forhold til evalueringen af de seneste semestre

SN tilslutter sig JS's konklusion i forhold til de tiltag, som er nævnt i rapporten. JS gør de stud. på sidefaget obs på, at de også er vigtige ifm evalueringer

De studerende kommenterer især på:

- Lingvistik-kurset, hvor der efterlyses en mere struktureret formidling
- Manglende faglig spredning på emnekurset på 5./9. sem.
- Kurset i Humanistisk teori og metode, hvor der udtales kritik af manglende eksplicitering af læringsmål og eksamenskrav

Projektvejledningen vurderes udelukkende positiv

Studiemiljø: overordnet trivsel vurderes til at være ganske fin

Evalueringsskemaerne efterlader et gennemgående positivt indtryk af semesterets kursusundervisning og i særdeleshed af projektvejledningen

KULTURFORSTÅELSE v/MS:

Evaluering af dette semester kan kun i begrænset omfang betragtes som repræsentativt pga. lav svarprocent.

	<p>Kursusevaluering: 5 sem.: Centrale Kulturbegreber vurderes for abstrakt. Det skal fremadrettet understreges over for de studerende, at særligt den første del af Centrale Kulturbegreber er en videnskabshistorisk introduktion til Kulturforståelse i det hele taget.</p> <p>7 sem.: Identitetsdannelse og Etik foreslås mere konkret. Forsåles lagt sammen med Videregående Sociologiske Teorier.</p> <p>Projektvejledning: igen er evalueringen ikke repræsentativ, da kun 5 studerende har svaret. Dog bemærkes det, at en vejleder var svært tilgængelig</p>	<p>MS sender udkast til rev. beskrivelse/præsentation af faget Centralt Kulturbegreber på AAU's webside til MMJ/EC</p> <p>MS sender forslag til MMJ</p> <p>Det blev besluttet, at det fremadrettet skal være fokus på forventningsafstemning i forhold til "tilgængelighed"</p> <p>MS genfremsender rapport til EC, som er rev. og klar til upload</p> <p>Alle rapporter blev godkendt</p>
<p>6. Semesterbeskrivelser F-2019 – (bilag)</p>	<p>TYSK v/JS: Studienævnet gennemgik materialet vedr. tysk og kommenterede på følgende:</p> <p>2. sem.: Fonetik mangler angivelse af underviser. Sem.beskr./kursusbeskrivelsen på fonetik er indsat to gange. To kurser munder ud i en portefølje eksamen. Det skal gøres mere klart</p> <p>4. sem.: Litteraturhistorisk overblik (det er samme kursus, som leder op til 2 forskellige prøver. Der skal stå 2./4. sem. Der mangler angivelse undervisere på 4. sem.</p> <p>8. sem.: mangler angivelse af undervisere, obs. på, at der er valgfag på både 4./8 sem.</p> <p>KULTURFORSTÅELSE v/MS: Studienævnet gennemgik materialet vedr. kulturforståelse og kommenterede på følgende:</p> <p>6 sem.: der er den del småfejl omkring undervisere. MS tilretter og sender til EC</p> <p>8 sem.: undervisere tilrettes</p> <p>ENGELSK v/SLC: Studienævnet gennemgik materialet vedr. engelsk og kommenterede på følgende:</p>	<p>Studienævnet godkendte semesterbeskrivelserne på tysk med rettelserne. JS tilretter og sender til EC</p> <p>Studienævnet godkendte semesterbeskrivelserne på kulturforståelse med rettelserne. MS tilretter og sender til EC</p> <p>Studienævnet godkendte semesterbeskrivelserne på engelsk med rettelserne. SLC tilretter og sender til EC</p>

	<p>2. sem.: der mangler angivelse af underviser i Tekster og kontekster</p> <p>4 sem.: the Epic mangler kursusbeskrivelse</p> <p>8. sem. :”forklæde” skal tilrettes, beskrivelse af Creative Writing mangler</p> <p>Det understreges, at semester-/kursusbeskrivelserne er en del af kvalitetssikringsproceduren</p>	<p>EC beder studiesekretær for hhv. engelsk, tysk og kulturforståelse om at uploade de tilrettede semester-/kursusbeskrivelserne i Moodle</p>
<p>7. Forslag til PBL-progression på hhv. Engelsk, Tysk og Kulturforståelse (bilag)</p>	<p>MMJ: opdaterer på arbejdet med processen. Der er tværfakultært sparringsmøde i februar 2019. Studieledere, formand, næstformand og prodekan for uddannelsen deltager. MMJ har indsendt afklarende spørgsmål ang. progression på KA-delen samt Kulturforståelse (som jo kun er et sidefag). Hun har også spurgt ind til om BA og KA (incl. sidefag) skal ses som separate uddannelser eller om vi skal skitsere progression fra 1. – 10. sem.</p> <p>MMJ har modtaget skabelon til midtvejsstatus-evalueringen, som skal indsendes til Fakultetet (efter dette SN-møde).</p> <p>Fagkoordinatorer har udarbejdet udkast til SO-ændringer, som SN skal diskutere i dag.</p> <p>Efter mødet i dag og evt. ændringer skal udkast diskuteres i de respektive lærergrupper. Det skal gerne ske inden næste SN-møde d. 24. april 2019, så vi er langt i processen inden sommerferien.</p> <p>TYSK v/JS: Har taget udgangspunkt i SIV studieordning (SO) – der ændres i formuleringer i SO sammen med andre SO ændringer som allerede er i handlingsplanen.</p> <p>ENGELSK V/SLC: Har taget udgangspunkt i SUND studieordning (SO) – der ændres i formuleringer i SO sammen med andre SO ændringer som allerede er i handlingsplanen.</p> <p>KULTURFORSTÅELSE V/MS Bifalder at vi læner os op ad SIV og SUND</p>	<p>Det blev besluttet at udkastene tages ud i de enkelte lærergrupper. Fagkoordinatorer er tovholdere og sender ud til</p>

		gruppen og afholder lærermøde i begyndelsen af april (helst) eller via mail, eller via samtaler med den enkelte. Udkast skal være klar i november 2019.
8. Udmeldelsesbegrundelse – (bilag)	Udmeldelsesbegrundelse januar 2019	SN tager oversigten til efterretning
9. Ændring af ECTS på Kulturforståelse og ekstern censur (bilag uddelt på mødet)	Der stilles forslag om ændring af studieordning for Kulturforståelse i forhold til ECTS vægtning samt ekstern og intern censur. Denne ændring foreslås til dels pga krav om besparelser (således at der ikke udbydes flere eksterne eksamener end minimumskravet på 1/3-del) samt til dels også for at skabe balance i ECTS vægtningen af forskellige moduler og eksamensformer. FORSLAG (bilag uddelt på mødet): <ul style="list-style-type: none"> • Prøven i Kulturelle Udtryksformer på 6. sem. reduceres til 5 ECTS og ændres til intern censur • Prøven i Kulturelle blandingsformer på 6. sem. øges til 15 ECTS og bibeholder ekstern censur 	Studienævnet godkendte forslagene og disse inkluderes i den nye studieordning for Kulturforståelse, som udarbejdes med henblik på tydeliggørelse af PBL-læringsmål.
10. Kulturforståelses fremtid hvad angår den tværfaglige dimension	RCT: er meget opmærksom på udfordringerne, når vores internationale og tværfaglige uddannelser får undervisningskorps på forskellige institutter og forskellige hovedområder fra efteråret 2019. Han opfordrer til at melde tilbage til ham med forslag til gode løsninger	Det blev besluttet, at MMJ indsender forslag til RCT cc. Henrik Halkier omkring Kulturforståelses bemanding. MS sender oversigt over fastlærerdækning og fagligt input til MMJ, som sender til RCT
11. Meddelelser:	SLC: de stud. udtrykker ønske om at se "højkarakter-specialer". MMJ/SLC forsøger at kontakte de stud. (1 eller 2 specialer inden for hvert område.)	
12. Evt.	Intet	

Emner til fremtidige møder:

Mødekalender 2019

Møde 1	Onsdag d. 6. februar 2019
Møde 2	Onsdag d. 24. april 2019
Møde 3	Onsdag d. 11. september 2019
Møde 4	Onsdag d. 13. november 2019
Møde 5	
Møde 6	